

Notice of Allowability	Application No.	Applicant(s)	
	09/811,442	KITAHARA ET AL.	
	Examiner	Art Unit	
	Huyen X. Vo	2626	

-- *The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address--*

All claims being allowable, PROSECUTION ON THE MERITS IS (OR REMAINS) CLOSED in this application. If not included herewith (or previously mailed), a Notice of Allowance (PTOL-85) or other appropriate communication will be mailed in due course. **THIS NOTICE OF ALLOWABILITY IS NOT A GRANT OF PATENT RIGHTS.** This application is subject to withdrawal from issue at the initiative of the Office or upon petition by the applicant. See 37 CFR 1.313 and MPEP 1308.

1. This communication is responsive to 7/5/2006.
2. The allowed claim(s) is/are 1, 3, 5-9, 11-13, 15-18, and 20 (now amended 1-15).
3. Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
 - a) All b) Some* c) None of the:
 1. Certified copies of the priority documents have been received.
 2. Certified copies of the priority documents have been received in Application No. _____.
 3. Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this national stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

* Certified copies not received: _____.

Applicant has THREE MONTHS FROM THE "MAILING DATE" of this communication to file a reply complying with the requirements noted below. Failure to timely comply will result in ABANDONMENT of this application.
THIS THREE-MONTH PERIOD IS NOT EXTENDABLE.

4. A SUBSTITUTE OATH OR DECLARATION must be submitted. Note the attached EXAMINER'S AMENDMENT or NOTICE OF INFORMAL PATENT APPLICATION (PTO-152) which gives reason(s) why the oath or declaration is deficient.
5. CORRECTED DRAWINGS (as "replacement sheets") must be submitted.
 - (a) including changes required by the Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948) attached
 - 1) hereto or 2) to Paper No./Mail Date _____.
 - (b) including changes required by the attached Examiner's Amendment / Comment or in the Office action of Paper No./Mail Date _____.

Identifying indicia such as the application number (see 37 CFR 1.84(c)) should be written on the drawings in the front (not the back) of each sheet. Replacement sheet(s) should be labeled as such in the header according to 37 CFR 1.121(d).
6. DEPOSIT OF and/or INFORMATION about the deposit of BIOLOGICAL MATERIAL must be submitted. Note the attached Examiner's comment regarding REQUIREMENT FOR THE DEPOSIT OF BIOLOGICAL MATERIAL.

Attachment(s)

1. Notice of References Cited (PTO-892)
2. Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)
3. Information Disclosure Statements (PTO-1449 or PTO/SB/08),
Paper No./Mail Date 4/11/06 & 6/7/06
4. Examiner's Comment Regarding Requirement for Deposit
of Biological Material
5. Notice of Informal Patent Application (PTO-152)
6. Interview Summary (PTO-413),
Paper No./Mail Date _____.
7. Examiner's Amendment/Comment
8. Examiner's Statement of Reasons for Allowance
9. Other _____.

DETAILED ACTION

EXAMINER'S AMENDMENT

1. An examiner's amendment to the record appears below. Should the changes and/or additions be unacceptable to applicant, an amendment may be filed as provided by 37 CFR 1.312. To ensure consideration of such an amendment, it MUST be submitted no later than the payment of the issue fee.

Authorization for this examiner's amendment was given in a telephone interview with applicant's representative, Mr. Juan Marquez, on 8/23/2006. The application has been amended as follows:

Inserts –“in the server”-- after the word “memory” in line 2 of claim 12.

Allowable Subject Matter

2. Claims 1, 3, 5-9, 11-13, 15-18, and 20 (now amended 1-15) are allowed over prior art of record. The following is an examiner's statement of reasons for allowance: Dietz (US 6385586) discloses a language translation method in that a human utterance in a first language is captured. The captured speech is transmitted to the server where it is converted into text utilizing speech recognition engine. The converted text is then translated into text of a second language. Translation result is then forwarded to the user (*referring to reference*). Sukeda et al. (US 5854997) teach a portable translation device having models sentences registered thereon, which are displayed on the portable device for user to select (*referring to reference*). Both Dietz and Sukeda et al.

Art Unit: 2626

fail to specifically disclose that the model sentences are retrieved from the server for displaying on the mobile terminal, and the speech input and the mobile terminal are communicatively connected via an Internet access network and a telephone network, wherein said Internet access network is used for at least transmission to the display of the mobile terminal of said at least one of the registered sentences, and wherein said telephone network is used for at least transmission to said speech recognizer.

Furthermore, it would have not been obvious to one of ordinary skill in the art at the time of invention to modify Dietz and Sukeda et al. in order to obtain the claimed invention. Therefore, claims 1, 3, 5-9, 11-13, 15-18, and 20 (now amended 1-15) are allowed over prior art of record.

Any comments considered necessary by applicant must be submitted no later than the payment of the issue fee and, to avoid processing delays, should preferably accompany the issue fee. Such submissions should be clearly labeled "Comments on Statement of Reasons for Allowance."

Conclusion

Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Huyen X. Vo whose telephone number is 571-272-7631. The examiner can normally be reached on M-F, 9-5:30.

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, Richemond Dorvil can be reached on 571-272-7602. The fax phone

Art Unit: 2626

number for the organization where this application or proceeding is assigned is 571-273-8300.

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free). If you would like assistance from a USPTO Customer Service Representative or access to the automated information system, call 800-786-9199 (IN USA OR CANADA) or 571-272-1000.

HXV

8/30/2006



RICHMOND DORVIL
SUPERVISORY PATENT EXAMINER